

***Southern Rhodesia World War II Censorship  
on Belgian Colonies Mail  
Censure de Rhodésie du Sud durant la 2<sup>ème</sup> guerre mondiale  
sur le courrier des colonies belges***

*Par Alan Morvay*



Southern Rhodesia is in Southern Africa and the area was 150,354 square miles. It is bordered on the north by Northern Rhodesia and on the south by South Africa. In 1936 there was a native population of 1,152,000 people and a non-native population of 60,784 people. A branch of the railroad system which ran through Northern Rhodesia connected Southern Rhodesia and Belgian Congo.

La Rhodésie du Sud se trouve en Afrique australe et sa superficie est de 150 354 miles carrés. Elle est bordée au nord par la Rhodésie du Nord et au sud par l'Afrique du Sud. En 1936, la population autochtone était de 1 152 000 personnes et la population non autochtone de 60 784 personnes. Une branche du réseau ferroviaire qui traverse la Rhodésie du Nord relie la Rhodésie du Sud et le Congo belge.

A much larger percentage of mail transited from Belgian Congo through Northern Rhodesia than through Southern Rhodesia because much of the mail went through the rail system through Northern Rhodesia to South African ports and overseas. Much of the mail between Belgian Congo and Southern Rhodesia was correspondence between the two countries.

Un pourcentage beaucoup plus important de courrier a transité du Congo belge par la Rhodésie du Nord que par la Rhodésie du Sud, car une grande partie du courrier passait par le système ferroviaire à travers la Rhodésie du Nord vers les ports sud-africains et outre-mer. Une grande partie du courrier entre le Congo belge et la Rhodésie du Sud était de la correspondance entre les deux pays.

Southern Rhodesia combined with Northern Rhodesia was Belgian Congo's seventh largest trading partner. The main exports from Southern Rhodesia in 1937 were United Kingdom, Union of South Africa, N. Rhodesia, Canada, Australia, Nyasaland, Belgian Congo, United States, Portuguese E. Africa, France, Holland, Belgium, Germany, Italy, Norway, and Japan.

La Rhodésie du Sud, combinée à la Rhodésie du Nord, était le septième partenaire commercial du Congo belge. Les principales exportations de la Rhodésie du Sud en 1937 étaient le Royaume-Uni, l'Union d'Afrique du Sud, la Rhodésie du Nord, le Canada, l'Australie, le Nyasaland, le Congo belge, les États-Unis, l'Afrique orientale portugaise, la France, les Pays-Bas, la Belgique, l'Allemagne, l'Italie, la Norvège et le Japon.

The source for the Southern Rhodesia's censorship is in John Little's book "British Empire Civil Censorship Devices World War II Colonies and Occupied Territories in Africa". There were three censorship offices in Southern Rhodesia located at Salisbury, Bulawayo, and Untali.

La source pour la censure en Rhodésie du Sud se trouve dans le livre de John Little "British Empire Civil Censorship Devices World War II Colonies and Occupied Territories in Africa". Il y avait trois bureaux de censure en Rhodésie du Sud, situés à Salisbury, Bulawayo et Untali.

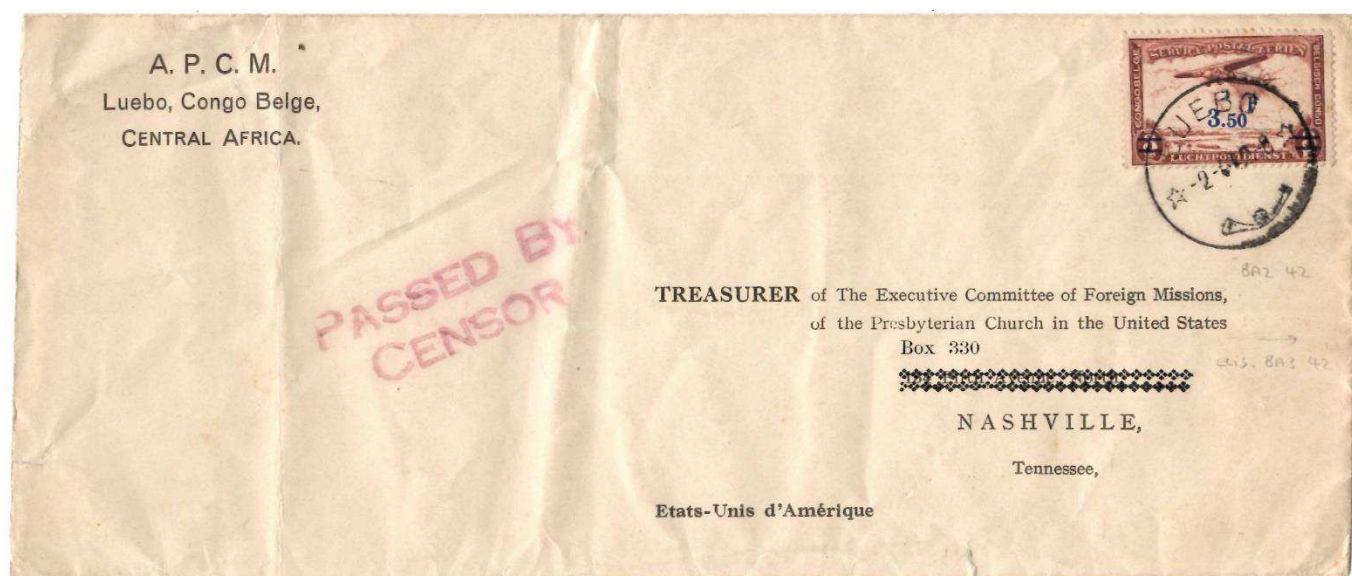
## Les Congolâtres

British Empire letter codes were assigned to commonwealth countries, occupied territories, and the UK. Southern Rhodesia was assigned the two-letter code DE. There were eight different types of censorship marks and two different types of censorship tape used in Southern Rhodesia.

Les codes alphabétiques de l'Empire britannique ont été attribués aux pays du Commonwealth, aux territoires occupés et au Royaume-Uni. La Rhodésie du Sud a reçu le code à deux lettres DE. Huit types différents de marques de censure et deux types différents de bandes de censure étaient utilisés en Rhodésie du Sud.

Censor handstamp Type I is a two-line linear cancel PASSED BY CENSOR.

Le cachet de la censure de Type I est une griffe « *PASSED BY CENSOR* ».



(figure 1)

The Luebo April 2, 1942, cover to the U.S. (figure 1) has the Type I censor handstamp and an April 10, 1942, Elizabethville transit cancel.

La lettre (figure 1) expédiée de Luebo le 2 avril 1942 à destination des USA, a le cachet de censure de type I et un cachet de transit d'Elizabethville du 10 avril 1942.

Censor handstamps Type IIA and IIB (both not shown) have the abbreviation P.B.C for passed by censor. Type IIA is much larger than IIB.

Les cachets de la censure de type IIA et IIB (tous deux non illustrés) portent l'abréviation P.B.C. pour « *Passed by censor* » (= *Passé par la censure*). Le type IIA est beaucoup plus grand que le type IIB.

Censor handstamps Type IIIA and IIIB (not shown) have the one-line linear censor mark PASSED BY CENSOR. IIIA is much smaller than IIIB.

Les cachets de censure de type IIIA et IIIB (non illustrés) portent la griffe de censure sur une ligne « *PASSED BY CENSOR* ». Le IIIA est beaucoup plus petit que le IIIB.

*Les Congolâtres*

The Elisabethville March 30, 1940, cover to Southern Rhodesia (figure 2) has censor handstamp Type IIIA.

La lettre d'Elisabethville du 30 mars 1940 à destination de la Rhodésie du Sud (figure 2) porte un cachet de censure de type IIIA.



Figure 2

Censor handstamp Type IV is a triangle-shaped censor mark.

Le cachet de censure de type IV est une marque de censure en forme de triangle.



The Elizabethville December 26, 1940, cover to Southern Rhodesia (figure 3) has censor handstamp Type IV and a December 30, 1940, receiving cancel.

La lettre d'Elisabethville du 26 décembre 1940 à destination de la Rhodésie du Sud (figure 3) à une marque de censure de type IV et un cachet de réception du 30 décembre 1940.



*Les Congolâtres*

There are two types of censor handstamp V. Type VA has a larger crown than Type VB.

Il existe deux types de cachets de censure V. Le type VA a une couronne plus grande que le type VB.



The Elisabethville June 2, 1942, cover to Southern Rhodesia (figure 4) has a Type VA censor handstamp and a Passe Censure Elisabethville linear censor mark.

La lettre d'Elisabethville du 2 juin 1942 à destination de la Rhodésie du Sud (figure 4) a un cachet de censure de type VA et une griffe de censure « Passe Censure Elisabethville ».

Figure 4

The stamp-less Southern Rhodesia internment camp cover (figure 5) has a civil censorship mark Type VA and an oval internment camp censor cachet. This Salisbury September 23, 1943, cover to Tanganyika has Tanganyika censor tape. It was forwarded to Ruanda-Urundi, receiving an Usumbura October 17, 1943, transit cancel and a Kigali October 18, 1943, transit cancel before arriving at its destination, Kisenyi.



Figure 5

La lettre du camp d'internement de la Rhodésie du Sud sans timbre (figure 5) porte une marque de censure civile de type VA et un cachet ovale de censure du camp d'internement. Cette lettre de Salisbury du 23 septembre 1943 vers le Tanganyika a une bande de censure du Tanganyika. Elle a été acheminée vers le Ruanda-Urundi, recevant un cachet de transit d'Usumbura le 17 octobre 1943 et une marque de transit de Kigali le 18 octobre 1943 avant d'arriver à destination, Kisenyi.



## *Les Congolâtres*

Civil censor handstamp VIII (not shown) is an oval censor cancel similar to the interment oval censor cachet on the last cover. The difference is Type VIII has the words "Controller Censorship" instead of words "Internment Camp".

Le cachet de la censure civile VIII (non illustré) est un cachet de censure ovale similaire au cachet de censure ovale d'internement sur la dernière lettre. La différence est que le type VIII a les mots « *Controller Censorship* » au lieu des mots « *Internment Camp* ».

Censor handstamp VI (not shown) is a two-line linear mark.

NOT EXAMINED  
BY CENSOR

Le cachet de la censure VI (non illustré) est une griffe sur deux lignes.

NOT EXAMINED  
BY CENSOR

Censor handstamp VIII (not shown) is a four-line linear mark.

RETURNED BY CENSOR FOR  
REASONS STATED IN NOTE  
ENCLOSED IN THIS  
COVER:

Le cachet de la censure VIII (non illustré) est une griffe sur quatre lignes.

RETURNED BY CENSOR FOR  
REASONS STATED IN NOTE  
ENCLOSED IN THIS  
COVER:

Censor Tape I is a plain white censor tape (not shown).

La bande de censure I est une bande de censure blanche ordinaire (non illustré).

There are four variations of this tape with the words OPENED BY CENSOR printed on the tape or applied by a handstamp with four different sizes and in several different colors.

Il existe quatre variantes de cette bande avec les mots "OPENED BY CENSOR" imprimés sur la bande ou appliqués par un cachet manuel, en quatre tailles différentes et en plusieurs couleurs.

The Aba June 27, 1940, cover to Southern Rhodesia (figure 6) has Type I censor tape with OPENED BY CENSOR printed on the tape in black and the violet number 185 hand stamped on the tape. This cover has a Juba, Sudan July 1, 1940, transit cancel and a Livingstone, Northern Rhodesia August 5, 1940, transit cancel.



Figure 6



Figure 6

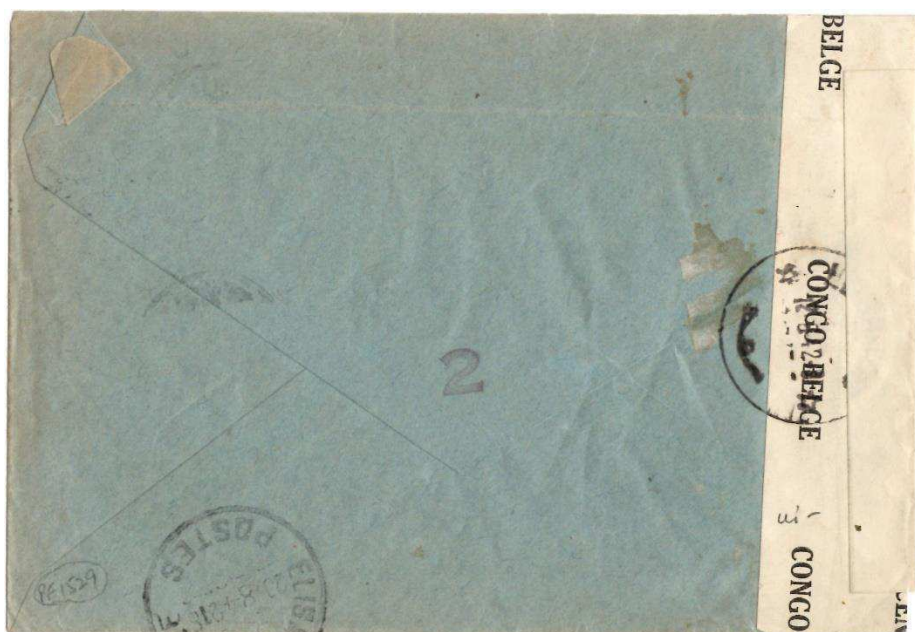
La lettre d'Aba du 27 juin 1940 à destination de la Rhodésie du Sud (figure 6) a une bande de censure de type I avec OPENED BY CENSOR imprimé sur la bande en noir et le numéro violet 185 sur la bande. Cette lettre a un cachet de transit de Juba, Soudan, le 1<sup>er</sup> juillet 1940, et un cachet de transit de Livingstone, Rhodésie du Nord, le 5 août 1940.

The Lusambo August 14, 1942, cover to Southern Rhodesia (figure 7) has Belgian Congo censor tape covered by Type I censor tape with a pink OPENED BY CENSOR handstamp, a Type VA censor handstamp, and an Elisabethville August 20, 1942, transit cancel.



Figure 7

La lettre de Lusambo du 14 août 1942 vers la Rhodésie du Sud (figure 7) a une bande de censure du Congo belge recouverte d'une bande de censure de type I avec un cachet rose OPENED BY CENSOR, un timbre de censure de type VA et un cachet de transit d'Elisabethville du 20 août 1942.

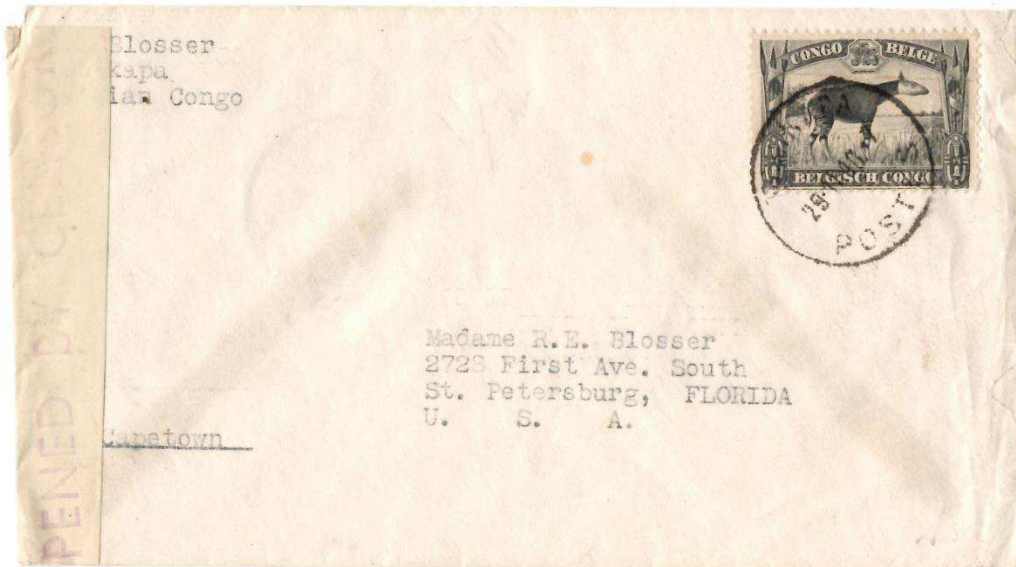


*Les Congolâtres*

The Usumbura, Ruanda-Urundi October 31, 1941, cover to Southern Rhodesia (figure 8) has Type I censor tape with a pink OPENED BY CENSOR handstamp, a Type IV censor mark, a November 3, 1941, Elizabethville transit cancel, and an Albertville November 7, 1941, transit cancel.



La lettre d'Usumbura, Ruanda-Urundi, du 31 octobre 1941, à destination de la Rhodésie du Sud (figure 8) a une bande de censure de type I avec un cachet rose OPENED BY CENSOR, une marque de censure de type IV, un cachet de transit d'Elizabethville du 3 novembre 1941 et un cachet de transit d'Albertville du 7 novembre 1941.



The Tshikapa November 29, 1940 cover to the US (figure 9) has Type I censor tape with a faint violet OPENED BY CENSOR handstamp and an Elizabethville December 6, 1940 transit cancel.

La lettre de Tshikapa du 29 novembre 1940 vers les Etats-Unis (figure 9) a une bande de censure de type I avec un faible cachet violet OPENED BY CENSOR et un cachet de transit d'Elizabethville du 6 décembre 1940.



Figure 9

## Les Congolâtres

Type II censor tape is white with red printing. The top line is a series of numbers followed by the three lines

OPENED BY EXAMINER  
D.E./-----  
• • • —

La bande de censure de type II est blanche avec une impression rouge. La ligne supérieure est une série de chiffres suivie des trois lignes.

OPENED BY EXAMINER  
D.E./-----  
• • • —

The Umtali, Southern Rhodesia December 31, 1942, cover to Belgian Congo (figure 10) has Type II censor tape, a Type VA censor handstamp, an Elizabethville January 7, 1943, transit cancel, and a Jadotville January 8, 1943, receiving cancel.

Figure 10



La lettre d'Umtali, Rhodésie du Sud du 31 décembre 1942 vers le Congo belge (figure 10) a reçu une bande de censure de type II, un cachet de censure de type VA, un cachet de transit d'Elizabethville du 7 janvier 1943 et un cachet de réception de Jadotville du 8 janvier 1943.

## References

### Sources

Brown, G. Gordon, *The South and East African Yearbook and Guide*, Sampson Low, Marston and Co. Ltd., London, England 1940

Deijnckens, Walter, *World War II Censorship Study*, Belgian Congo Study Circle Bulletin 139, July 2006 and Bulletin 140 October 2006

Little, D.J., *British Empire Civil Censorship Devices World War II Colonies and Occupied Territories – Africa*, The Civil Censorship Study Group, 2000

Mason, K., *The Belgian Congo*, British Naval Intelligence Division, 1944